

## 试探菲律宾华侨的抗日与华文抗战文学的特点

朴宰雨\*

### 目 录

- 一. 序言
- 二. 从中国大陆韩人题材抗战文学谈起
- 三. 菲律宾华侨的抗日战争的展开
- 四. 菲律宾华文抗战文学的作家阵容与作品面貌
- 五. 菲律宾华文抗战文学的特点
- 六. 结语

### 中文摘要

本论文是对菲律宾华侨的抗日和华文抗日文学的试探性的研究，可以说是在韩国对这方面的首次探索。这篇论文继承中国大陆文学作品里韩人抗日主题研究的问题意识，首先对日帝侵略东亚全域，尤其对菲律宾的侵略与菲律宾华侨的抗日情况进行考察。然后检讨各种有关资料，对菲律宾华文抗战文学里杜埃与林林、陈天怀等主要作家的作品进行综合性的考证与论述，又对菲律宾华文抗战文学的特点加以概括整理。最后，在研究史脉络上提出今后的各种研究课题。

**关键词**：菲律宾，抗日战争，菲律宾华文文学，华文抗战文学，杜埃

\* 한국외국어대학교 중국언어문화학부 명예교수

陕西师范大学人文社会科学高等研究院特聘研究员、中国教育部长江学者讲座教授、韩国外国语大学中国语言文化学部荣誉教授

## 一、序言

华人在菲律宾的历史足迹估计很悠久，但是从什么时候开始侨居菲律宾是很难以确定。不过，按照研究资料，菲律宾华人的历史可以说从中国沿海居民较大规模移住到菲律宾的1570左右年开始。1571年是菲律宾被西班牙占据成为大帆船贸易的起点。这之后的四百五十年历史里，华人的文化足迹估计相当多种多样，当然也包括和当地人的混血与和当地宗教文化混合的文化。<sup>1)</sup> 不过，由笔者看，华人独特的最显眼的一段历史就是抗日战争的历史，抗日战争时期的历史文化就是最具特色的文化之一，这里主要包括华文抗战文学。

笔者2005年8月应邀参加了中国社科院文学研究所为纪念世界反法西斯战争胜利60周年，反思战争，凸显“和平与发展”的主题举办的“东亚现代文学中的战争与历史记忆”国际学术研讨会。当时笔者为了应付这个会议，特地走遍韩、中、日有关地方，看遍这东亚三国对纪念近现代历史里的哪一种事件而试图恢复什么样的历史记忆的风景，发现当时这三个国家主流精神的异同。

从核心印象来看，中国呢，到处可以听到“纪念世界反法西斯战争胜利60周年”这个口号，旨在让国人对帝国主义法西斯政府发动的第二次世界大战，尤其日本帝国主义对侵入中国的危害性和破坏性恢复记忆，不准反复类似耻辱的历史。韩国呢，到处可以看到“光复60周年纪念”的一系列活动。意思在唤醒国人对由于过去日本帝国主义的残酷的殖民统治引来的亡国伤痛，认识建设独立国家多么重要，进而让国人警惕日本强大的右翼势力再一次发动类似的企图。至于日本，由于当时首相常去参拜而引起邻国激烈指责的东京靖国神社大门旁边挂着一个“日露战争一百年”纪念展览会的牌子，也做大大的宣传。让日本军国主义称霸大东亚的梦想上轨道的这个战争的胜利，当时刚刚是一百周年了。意思在不让国人忘记过去称霸东亚又战胜俄国的帝国光荣的历史，不顾邻国的反对，好像想再一次做类似于过去帝国梦似的。

1) 可以参考张燮：《东西洋考》卷五《东洋列国考·吕宋》，北京：中华书局，1981年。

过了十六年的2021年，有什么变化？日本的右翼势力对近现代侵略邻国历史的否定更加露骨化，也彻底否定日本帝国官方对慰安妇问题的责任，围绕日本帝国主义入侵东亚国家的历史问题，尤其在韩日之间历史矛盾更加尖锐并扩大。

笔者2019年有机会去菲律宾探访菲律宾的华人抗战纪念遗迹，知道过去菲律宾也有受到日本军国主义侵占的耻辱历史经验。不过，经过一些调查，就发现菲律宾人和菲律宾华人对日本军国主义侵占展开不屈不挠的抵抗，这算是一段光辉的历史与文化。这引起笔者对菲律宾华侨的抗日活动与华文抗战文学的关注，这成为本论文的撰写动机与问题意识。因此，这里就包括“菲律宾华侨抗日游击支队”（简称“华支”）的一系列活动与“菲律宾华文抗战文学”。

## 二、从中国大陆韩人题材抗战文学谈起

检讨有关中日战争与全东亚华人关系的研究论文，发现台湾学者李盈慧的研究值得关注。他不只是单方面研究华人的抗日活动，也对他们的附日亲日活动加以研究。研究的结果，他对各国华人的抗日程度强大与亲日程度薄弱的次序排列如下：菲律宾，马来西亚，缅甸，印尼，香港，澳门，泰国，日本，朝鲜，台湾。<sup>2)</sup> 当然，这跟当地的主流民族的抗日程度强大和亲日程度薄弱的次序排列有所区别。从这项研究里，可以发现在全东亚华人里抗日程度最强烈而且亲日程度最薄弱的就是菲律宾华人，这是以前没有想到过的，特别让人注目。看论文，朝鲜华人的抗日程度倒数第二，但是看实际情况，朝鲜与台湾分别在日本军国主义三十五年和五十年的全面统治下，不是很容易展开东南亚华人那么强烈的抗日活动，但在韩国也有个别激烈的抗日活动。<sup>3)</sup> 在这里需要补

2) 李盈慧，《抗日裕附日：华侨，国民政府，汪政权》，台北：水牛出版社，2003，p.278.

3) 李正熙，〈中日战争时期朝鲜华侨的抗日活动〉（韩文），《东洋史学研究》139，2017.6

充说明的，韩国华侨的抗日活动与韩国人的抗日独立运动是完全的两码事。众所周知，韩国人的抗日运动是从日本帝国侵占之后，尤其是3.1运动之后，广泛而且不断地展开，写下了可歌可泣的抗日独立运动历史。

例如在中国东北和关内的韩人抗日斗争，在中国现当代文学作品里反映出来的真不少。笔者从1994年开始对中国现代（1917-1949）作家创作的韩国人题材的文学作品加以发掘与研究。其中，发现描写韩国人抗日活动的作品有好几篇：蒋光慈的《鸭绿江上》（1926）、台静农的《我的邻居》（1928）、李辉英的《万宝山》（1933）、萧军的《八月的乡村》（1935）、舒群的《没有祖国的孩子》（1936）和《海的彼岸》（1940）、巴金的《发的故事》（1936）和《火》第一部（1940）、戴平万的《满洲琐记》（1936）、端木蕻良的《大地的海》（1938）、骆宾基的《边陲线上》（1939）、刘白羽的《金英》（1944）、无名氏的《红魔》（1947）和《龙窟》（1947）等，因此做过一番研究。<sup>4)</sup> 这些中国作品“描写的抵抗于日帝压制的韩人形象或者韩人抗日战士的形象，都在一定程度上反映着韩国人民的苦难处境与各种抵抗、斗争情况。”“最值得关注的是国际联合和韩中联合主题的表现。”<sup>5)</sup> 后来韩中学者们发掘更多的抗日作品，也研究得更扩大、深入起来。<sup>6)</sup>

无论如何，菲律宾华人的抗日斗争队伍虽然规模不大，但是也在受难中有不屈不挠的斗争事迹，也有可歌可泣的英勇事迹。菲律宾华人的华文抗战文学就反映了部分斗争事迹与英勇事迹，也足够令人感动，不过，中国大陆学界和海外华文文学学界对这一问题研究的成果也很少见到。笔者有鉴于此，就继承中国大陆作家的韩人抗日斗争作品的研究的问题意识，开始探讨“菲律宾华文抗战文学”问题。在韩国学界，这估计是对这个领域研究的第一次试图，期待这

4) 拙稿，〈论中国现代作家对韩人抗日斗争的反应与描写〉（韩文），《中国学研究》第35辑，首尔：中国学研究会（韩国），2006.3。

5) 见于上面拙稿中的中文提要，《中国学研究》第35辑，首尔：中国学研究会，2006.3，第66页。

6) 参见李存光、金柄珉主编，金宰旭、崔一副主编的《中国现代文学与韩国》全十卷，延吉：延边大学出版社，2014。又可以参见李存光、金宰旭编的《“中国现代文学与韩国”文献补编》上、下册，北京：社会科学文献出版社，2020。

篇试论今后能担任抛砖引玉的作用。

### 三、菲律宾华侨的抗日战争的展开

我们这里首先确认一下日本帝国主义侵略东亚各国的概况。1894年7月25日中日甲午战争发生，日本帝国主义打败清政府，1895年4月17日签订马关条约，拿走了辽东半岛和台湾以及澎湖岛，继而1910年8月29日就并吞韩半岛。日本军国主义1931年9月18日发动事变，侵占满洲，1937年7月7日就发动中日战争，侵略中国内地，占领了很多地方。他们又到了1941年12月8日，奇袭珍珠港，发动太平洋战争。他们马上开始进攻菲律宾，到了1942年6月9日完全占领菲律宾，还有侵占东南亚各国，到了1945年8月15日就投降于美国等联合国。

菲律宾的历史，一般可以分为多部族时代（1565年之前）-西班牙殖民时期（1565年-1898年）-美国殖民时期（1898-1941，1945-1946）-日本殖民时期（1942-1945）-独立以后时期（1946-现在）。

日本袭击珍珠港发动太平洋战争之后，菲律宾在这场战争中首当其冲。当时美军驻在菲律宾，由麦克阿瑟指挥。日军空袭珍珠港当天，就是轰炸菲律宾北部吕宋岛各主要口岸和克拉克美国空军基地。这个时候，菲律宾政府人心涣散，意志低沉，日军并未遇到强烈的抵抗，当时美菲军队人数众多，却战斗力低下，拱手让出菲律宾，麦克阿瑟将军下令退守巴查安，马尼拉很快就沦陷了。<sup>7)</sup> 麦克阿瑟军队和美国扶植的菲律宾自治国政府流亡至美国。日本占领全菲之后就成立菲律宾第二共和，立劳威尔为总统，直到1945年日本投降。

日军进入菲律宾之后，所到之处，针对当地群众的抵抗，造成白色恐怖，烧杀抢劫无恶不作，进行残酷镇压，由此菲律宾人民陷入了地狱般的状态。他

7) 郭欢慧，《菲律宾反法西斯华文文学研究》，厦门大学硕士学位论文，2017，第6页。

们特别以极端手段对付华侨。他们不但强行没收华侨财产，而且把华侨看成抗日分子。由此华人里死于非命者，不可胜数。他们甚至于公然杀害了中国驻菲律宾总领事等外交官及众多侨领。

1942年3月菲律宾共产党召集了中吕宋各游击队代表，建立了“菲律宾人民抗日军”（虎克党，Hukbalahap），主要以游击战术对抗日本与亲日的第二共和。华人也积极参加了“人民抗日军”。张世均的〈菲律宾华侨对抗日战争的贡献〉一文<sup>8)</sup> 将菲律宾华人的抗日贡献整理为两种：第一，和菲律宾人民并肩作战；第二，团结合作，共同抗日。这里的第一种贡献指的是和菲律宾抗日人民军配合斗争的华人游击队“48支队”（就是“华支”）的抗日活动与贡献，第二种贡献指的是华支和其他华人抗日组织如“华侨抗日反奸大同盟”以及“菲律宾民主战地血干团”、“菲律宾华侨义勇军”、“战时华侨青年特别工作总队”、“追击399团”等属于国民党系统领导和指挥的四支地下抗日队伍配合共同抗日的贡献。

《华支简史》对华支的诞生说明得很清楚：“1942年5月19日，参加各菲律宾抗日游击队的华侨成员52人集合起来，成立一支独立的部队，成为‘菲律宾华侨抗日游击支队’，简称‘华支’，英文为‘WHA-CHI’。……华支又取名为‘48（华侨）支队’。48的含义是新四军和八路军，表示对这两支以游击战术著称的中国抗日部队的敬仰。”<sup>9)</sup> 不过，这里所说的“一支独立的部队”，值得讨论。上面张文叙说华支“隶属于人民抗日军的领导和指挥”“在人民抗日军的率领下”等情况，所以我们可以将“独立”解释为“在人民抗日军的率领下”相对地“独自”活动的。其实，由中国华侨组成的坚持在异域作战三年的队伍，在中国历史上是绝无仅有，真是难能可贵。

《华支简史》用流利的笔触对华支诞生以后三年的光辉的抗日活动历史分为12项来描述：“劳青山整训及收集武器”、“驰骋中吕宋”、“面对敌人大扫荡”、“五百公里南征”、“转战男吕宋”、“扩军”、“广泛出击”、“攻占丹辘及邦邦

8) 收载于《北京师范大学学报》（人文社会科学版），2002年第2期（总第170期）。

9) 菲律宾华支资料室编，菲律宾华支退伍军人总会出版，2012.5，第19页。

牙省会”、“仙查古律市战役”、“进军岷里拉”、“配合美军肃清残敌”、“完成抗日任务”。总之，“华支”建立后，三年间转战吕宋岛13个省份和马尼拉市，进行了大小战斗260余次，歼敌2,000多人，缴获武器轻重机枪、步枪、短枪940多支。华支建军时仅有52人，全盛时期也不过700余人，华支功绩显著，声名远扬，所到之处人民莫不交口称赞。<sup>10)</sup> 菲律宾独立后，为了纪念华支等华人抗日烈士的牺牲与贡献，在马尼拉建立“菲律宾华侨抗日烈士纪念碑”与“菲律宾华侨抗日纪念馆”，在仙查古律市建立“仙查古律市战役纪念碑”等，有非同寻常的历史意义。

#### 四、菲律宾华文抗战文学的作家阵容与作品面貌

与此有关，我们探研菲律宾的华人文化足迹的时候，应该多加关注的就是华文抗战文学。中国学界一般习惯于将抗日战争文学归纳成世界反法西斯战争文学的一支。因此，按照一项研究<sup>11)</sup>，可以知道世界反法西斯战争文学大概有三个系统：(1) 以美国(包括西欧各国)为代表的反法西斯战争文学；(2) 以前苏联(包括前东欧各国)为代表的卫国战争文学；(3) 以中国(包括东亚各国)为代表的抗日战争文学，而且在这三足鼎立的格局中，中国这个‘足’是最无力的一只。美国与西欧、前苏联和东欧国家不但产生了几万篇的二战题材文学作品，还拥有了了不起的二战题材文学名作，如美国作家赫尔曼·沃克的《战争风云》和《战争与回忆》、诺曼·梅勒的《死者与裸者》法国克劳德·西蒙的《佛兰德公路》、前苏联作家米哈伊尔·肖洛霍夫的短篇小说《一个人的遭遇》、西蒙诺夫长篇小说《生者与死者》、鲍里斯·瓦西里耶夫的代表作中篇小说《这里的黎明

10) 汪欢，《历史地理学视野下的非华文化研究（1571—1945）》，暨南大学硕士论文，2015，第七页。

11) 房福贤，〈世界反法西斯文学格局中的中国抗日文学〉，《德州学院学报》21卷第5期，2005。

静悄悄》等。这位研究者说“中国这个‘足’是最无力的一只”，估计是按照这两个标准来讲的。作品数量也停留于几百部，影响世界的名作也不容易找到，老舍的《四世同堂》等估计是其中的好作品。不过，以笔者看，中国和东亚也有值得探研的历史见证价值与文学价值的抗战文学作品不少，而且东亚各地的抗战华文文学作品里，也可以发现不少宝贵的作品。

按照这样的认识基础上，我们可以调查菲律宾的华文抗战文学的概貌与发展脉络，也可以探讨其文学运动与代表作家及其作品的价值与特点。

有人把菲律宾华文文学的历史分成三个阶段：华侨文学（二战前）；华人文学（二十世纪五、六、七十年代）；华族文学（八十年代左右以后）。<sup>12)</sup>从这样的角度看，菲律宾华文抗战文学就属于“华侨文学阶段”，不过，虽然少数作品在抗战初期与日军占领下的三年地下活动中撰写的，但是大部分抗战文学作品都在战争结束后发表或者出书，尤其是最具代表性的杜埃的《风雨太平洋》在他的晚年撰写而1985年才发表。因此可以说菲律宾抗战华文文学作品贯穿着这三个阶段。

有关菲律宾华文抗战文学资料中，庄钟庆、郑楚主编的《东亚反法西斯华文文学书卷》共三卷<sup>13)</sup>是最重要的资料。第一卷作品编选编短篇小说18篇与中篇小说6篇以及长篇小说3篇节选与1篇全文，其中包括非华作品短篇小说有12篇。第二卷作品编包括诗歌37首与56篇散文以及6篇报告文学、1篇戏剧。其中包括非华6首诗歌与5篇散文以及1篇报告文学。第三卷解读编收载概括性与理论性的8篇文章与解读性的个别的作家作品研究的13篇论文。其中概括性与理论性的几篇文章里或多或少地牵涉到菲律宾抗战文学情况，个别作家作品研究的论文里也包括解读林林诗歌的1篇论文。我们通过这三卷资料能了解东亚华文抗战文学的概貌与菲律宾华文抗战文学的概况以及发展脉络，也可以知道代表性的作家与作品如何。

12) 陈丙先、姚春美，《20世纪以来菲律宾华人文化认同的嬗变—以菲律宾华文文学为视角》，《华侨华人历史研究》第一期，2015年3月。

13) 世界图书出版广东有限公司，2015年8月版。

首先看收载于第一卷里的短篇小说。我们重新以发表年月为序排列，就可以整理如下：

(1) 芥子《似梦非梦--椰园回梦之一》（载于《钩梦集》，中国长城出版社，1947年版）；(2) 石原《控诉》（1953年2月28日于岷，载于《商报小说集》第一集，菲律宾以同出版社）；(3) 余英《逃难》（1953年载于《商报小说集》第一集，以同出版社）；(4) 白山《憔悴》（1953年载于《商报小说集》第一集，以同出版社）；(5) 乔南《第三代》（1954年9月19日于岷，载于《商报小说集》第二集，以同出版社）、(6) 《初春》（载于《商报小说集》第二集，以同出版社）；(7) 曹备《南伯一家》（载于《商报小说集》第三集，以同出版社）；(8) 杜埃的《丛林曲》、(9) 《番娜》、(10) 《卡琳娜故乡》（三篇均载于《丛林曲》，作家出版社，1957年版）；(11) 夏默《散兵》（载于《夏默文选》，王国栋文艺基金会，1999年版）；(12) 莎士《雨夜》（载于《莎士文集》，鹭江出版社，2000年版）

其次看一下收载于第二卷里的诗歌，我们也以发表年月为序排列，就可以整理如下：

(1) 白忍《问明月》（1936年3月于马尼拉，最初刊于1936年菲律宾《救亡月刊》，载于《白忍文集》，中国戏剧出版社，2002年版）；(2) 杜若《沉默的火山》（载于《钩梦集》，中国长城出版社，1947年版）；(3) 林林《阿莱耶山》、(4) 《河边》、(5) 《篝火集（“皮带受了伤”）》（三篇均载于《同志，你们攻进城来了》，文生出版社，1947年版）、(6) 《同志，你们攻进城来了》（5月重抄）。

再次看一下收录于第二卷里的散文与报告文学，又以发表年月为序排列，就可以整理如下：

散文：(1) 瓦《第七号岗位》（载于杜若、芥子《钩梦集》，中国长城出版社，1947年版）；(2) 陈天怀《春风浩荡拂椰庐》（载于《世界日报》第十四版，1988年3月7日）；(3) 琮韬《血量吕岛垂丹青》（载于香港《文学世界》第十一期，1990年12月）；(4) 莎士《木屐的故事》；（载于《莎士文集》，鹭

江出版社，2000年版）；(5)柯清谈《抗战胜利回忆录》（2005年8月）<sup>14</sup>。报导文学：(1)吴重生《出死入生》（世界知识出版社，1987年）

上面所列举的非华文学作品，可以说是代表非华抗战文学的主要作品，不过，这三卷资料因为篇幅有限，不能全面地收录主要的全部资料，只是选编某种具有代表性的作品。如果重新编辑非华抗战文学全集，估计是很广泛的，大大增幅。在这三卷本里遗漏了不少重要作品与资料，这是很遗憾。

我们首先可以补充的就有纪实散文性质的李成之的《碧瑶集中营》、潘葵邨的《达忍三年》和桂华山的《菲律宾狱中回忆录》等，还有杜埃的长篇小说《风雨太平洋》以及短篇小说《俘虏审问记》和《萨克林田庄》、林林的短篇小说《垃圾桶里的家伙》、莎土的短篇小说《小女孩与洋娃娃》等。还有疏忽处理的，就有1947年杜若、芥子主编的第一本非华青年文艺作品集《钩梦集》，应该更要受到重视。这本作品集收载诗歌、小说、散文、戏剧等18位青年作家的72篇作品，里面包括不少抗战文艺作品。

从另外角度看，研究非华抗战文学的几位学者对非华抗战文学代表作家的推举情况，可以发现稍有不同之处。

郭欢慧说，“在文学领域，1939到1941年，先后抵达菲律宾且成为华支成员的重要作家有三位：梁上苑、杜埃、林林。”<sup>15</sup> 苏永延以杜埃、林林、陈天怀三位推举为非华抗战作家的代表。<sup>16</sup> 陈天助进一步把非华抗战作家分为“南下中国作家”与“菲律宾本土作家”，以杜埃与林林推举为“南下中国作家”的代表，以吴重生、陈天怀、夏默、莎土等推举为“菲律宾本土作家”的代表。<sup>17</sup> 苏永延另外举出了非华抗战散文家5位，就是李成之、潘葵邨、吴重生、洪学琛、桂华山。<sup>18</sup>

14) 按照收录于第二卷后面的目录，可以增加一篇散文，就是林林的《菲岛云烟》。不过，作品不见于《东南亚反法西斯华文文学书卷》三卷里。

15) 郭欢慧，《菲律宾反法西斯华文文学研究》，厦门大学硕士学位论文，2017，第15页。

16) 苏永延编选，〈东南亚反法西斯华文文学演变概观〉，《东南亚反法西斯华文文学书卷》第三卷第104-106页。

17) 陈天助，〈菲律宾反法西斯华文文学的贡献〉，《东南亚反法西斯华文文学书卷》第三卷第149-155页。

这三位学者共同地最重视的代表作家是杜埃与林林。杜埃以撰写短篇小说为主，林林以创作诗歌为主。从华文抗战文学的角度看，因为他们直接或间接参加华支抗战活动，都很有才气，所以他们的作品实在很真实，也非常动人，影响力也最大。

杜埃（1914-1993）原名曹传美，笔名杜洛、T·A，后改为杜埃。广东省大埔人，出生于贫困农民家庭。从少年时期阅读了不少进步书籍，革命文学派作家蒋光慈的《少年漂泊者》等对他的影响最大。1932年开始学习创作，以农村生活的感受为基础撰写小说和散文。1933年考上中山大学文学院，也加入了左翼作家联盟，1940年3月被廖承志派遣到菲律宾建立抗日宣传基地，担任建国中学教员、《建国周报》主编、《华侨导报》记者等职。太平洋战争爆发而日军入侵菲律宾之后，他参加菲律宾华侨组织的抗日游击队，和当地菲律宾人民并肩战斗，担任了抗日反奸大同盟的宣传部长。他不但在城市里做了地下斗争，也在农村的抗日游击区里进行工作了。他后来以这段抗日活动为基础撰写小说集《在吕宋平原》（1949年由人间书屋出版，后来1957年在作家出版社再版的时候改名为《丛林曲》），也撰写长篇小说《风雨太平洋》（第一部1985年，第二部1988年由花城出版社出版。全三部2002年由珠海出版社出版）等。《在吕宋平原》包括《丛林曲》、《番娜》、《卡琳娜姑娘》等9篇短篇小说，是杜埃的早期代表作兼成名作。这部短篇小说集是他参加华支游击队经验的产物，主要描写菲律宾抗日斗争中的许多故事与人物，集中描写的对象主要是和华支联合斗争的有生命力的菲律宾人物，如《番娜》中的番娜和《卡琳娜姑娘》中的卡琳娜、《丛林曲》中的戈里奥等都有声有色。不过，他对抗日游击队建立上的错误经验与后来的改善，叙写得很踏实：

在那暴乱的岁月，日本人开始向新建立得人民武装进攻了，平原四处战火蔓延，那时一个危机的时期，有些部队对平原作战失去了信心。“没有山作根据地不行呀！”于是到处找山，甚至有些部队特别跑到老远的东北部

18) 同注16，第60-62页。

去，那里有个地方叫纳奥，有很大的山，但人烟稀少，部队去了半个月，多数患上恶性疟疾，因为远离平原的群众，这种“人山修炼”得做法马上被事实推翻了，人民抗日军总部及时果断地提出了“建立平原游击根据地”的口号，一年多来，依靠群众的组织力量和作战经验，把保卫战坚持下来并发展下去。<sup>19)</sup>

但是从杜埃看来，这些都是一些片段故事或者零碎的散篇而已。因此后来用长时间创作宏观的长篇小说《风雨太平洋》，这部小说共有三册，是杜埃文学生涯中的代表作。这部作品可以说是一幅描绘菲律宾人民与华侨抗日斗争的壮丽的历史画卷，但是同时也描写千岛之国的“南洋风情”与各种风俗人情，引人入胜。

林林（1910-2011），原名林仰山，笔名蒲剑，福建诏安人。1934年赴日留学，参加左翼作家联盟东京分盟担任干事，从事写作和翻译。之后担任上海《质文》杂志编辑、桂林《救亡日报》编辑、香港《华商报》副刊编辑。他1941年以宋庆龄私人代表的身份<sup>20)</sup>从香港去马尼拉，从事抗日救亡活动，也主持抗日地下报纸《华侨导报》。太平洋战争爆发后，他在地下一面进行艰苦的斗争，一面不断撰写诗歌与散文、小说。这些海内外经历都对林林的创作产生了重要的影响。他的非华抗战诗歌集《同志，你们进攻城来了》（1947年9月由文生出版社出版）是他的代表作，是通过史诗般再现的形式，还原历史场景，表现华支的艰难作战和儿女情长<sup>21)</sup>，有动人的力量。

你们从没有训练  
到训练，  
从混乱  
到整齐，

19) 苏永延编选，杜埃，《丛林曲》，《东南亚反法西斯华文文学书卷》第一卷，第50页。

20) 苏永延编选，〈东南亚反法西斯华文文学演变概观〉，《东南亚反法西斯华文文学书卷》第三卷第105页。

21) 郭欢慧，《菲律宾反法西斯华文文学研究》，厦门大学硕士学位论文，2017，第16页。

从动摇  
到坚定。  
纪律  
自觉地纪律。  
.....

你们终于战胜了！  
你们意志的坚强  
信仰的崇高，  
以及那热情的勇敢  
你们这么年纪，  
生在这么年代，  
干了这么事业，  
是多么幸福啊  
同志，你们攻进城来了<sup>22)</sup>

林林后来又写了菲律宾抗战回忆录《八八流金》，主要描绘华支抗日作战的真实场景，可以说具有历史见证价值，当然也有一定的文学价值。

至于郭欢慧提到梁上苑的原因，比较简单，就是他和蔡建华合著《菲律宾华侨抗日游击支队》。这篇作品就是着重叙述华支的历史过程。<sup>23)</sup> 苏永延除了杜埃、林林之外还推举陈天怀的原因，就是因为他写了战争逃难中有妻的华男与非女的一段动人的爱情故事的短篇小说《春风浩荡拂椰庐》。苏永延说：这样“强烈地控诉了战争的罪恶，热情地讴歌了中菲人民患难与共，骨肉相亲的情谊以及团结抗敌，不畏强暴的精神。这段华菲儿女的恋情是‘不合理’的爱，却显得主人公美好高阶的品格。”<sup>24)</sup> 这也和陈天助推举陈天怀这篇作品时的评价“发乎情，止于礼”出于同轨。乔南的《第三代》也提及了华菲儿女婚姻和生活

22) 苏永延编选，林林，《同志，你们攻进城来了》，《东南亚反法西斯华文文学书卷》第二卷，第843-844页。

23) 同上，第15页。

24) 苏永延编选，〈东南亚反法西斯华文文学演变概观〉，《东南亚反法西斯华文文学书卷》第三卷，第106页。

的困苦问题，叙写菲人媳妇跟着抗日战争中牺牲的儿子去自杀的悲剧故事，也算是冲击力强的问题小说了。

陈天助还推举吴重生、夏默、莎士等为“菲律宾本土作家”的代表的原因，也是他们都撰写相当动人的人道主义作品。吴重生的作品《出生入死》，是“再现曲折的抗争场面，白描自己和家人1, 105天的艰验岁月”，“不过，作家吴重生的宗教情怀，使他不时反思这样的问题——谁是受害者？……受害者不只是战区民众，被征用的日本兵也受同情。”<sup>25)</sup> 推举夏默的理由，也是其短篇小说《散兵》在“描写日本战败后躲藏在深山老林的日本兵三十年，……作家以不多的笔墨梳理记忆中的故事，并给予日本兵同情，从中反思战争带给两国人民的灾难。”<sup>26)</sup>。推举莎士的理由，也是其短篇小说《雨夜》在叙写第二次世界大战中的两位日本兵的今昔中，让“日本兵以台湾兵身份出现，变成同是受害者”<sup>27)</sup>。其实，莎士的另一篇短篇小说《木屐的故事》也包括这一类主题，同样是发人深省。

苏永延推举菲华抗战散文家5位李成之、潘葵邨、吴重生、洪学琛、桂华山的原因，就是他们五位各自写出了具有纪实性意义的作品《碧瑶集中营》、《达忍三年》、《出死入生》、《菲律宾逃难》、《菲律宾狱中回忆录》。前三篇“在逃避侵略者的迫害的过程中，如实的记录亲身经历的逃亡生活，甚至是集中营或狱中惨遭酷刑的经过”，而“其内容的真实和感情的真挚足以动天地，泣鬼神”。<sup>28)</sup> 后两篇也是“描述逃亡与狱中生活的不可多得的作品。”<sup>29)</sup> 此外，柯清淡的回忆录《抗战胜利回忆录》也是值得注目的有意义的纪实性作品。

从上面的考察看，除了梁上苑之外，在上面介绍的杜埃、林林、陈天怀、吴重生、夏默、莎士、李成之、潘葵邨、桂华山等可以肯定为菲华抗战文学的

25) 陈天助, <菲律宾反法西斯华文文学的贡献>, 《东南亚反法西斯华文文学书卷》第三卷, 第151-152页。

26) 同上, 第152页。

27) 同上, 第152页。

28) 苏永延编选, <东南亚反法西斯华文文学演变概观>, 《东南亚反法西斯华文文学书卷》第三卷, 第60页。

29) 同上, 第60页。

代表作家。不过，还有在抗战初期的1937年在菲律宾报刊上发表拥有时代意义的《问明月》的诗人白忍，写华菲儿女婚姻与抗战问题的短篇小说《第三代》的作家乔南，写纪实性散文《抗战胜利回忆录》的作家柯清淡，二战结束后写《似梦非梦—椰园回梦之一》的非华青年作家芥子等也不失为非华抗战文学的代表作家。

## 五、菲律宾华文抗战文学的特点

菲华抗战文学有各种特色，在这里对几个特点考察一下。

从渊源与发展脉络看，菲华抗战文学可以说继承中国新文学的传统，也受到中国抗战文学的影响。这首先从文学运动的发展脉络与文艺杂志的创刊中了解，也可以从代表作家作品的文学倾向知道。按照研究资料，1925年之前在马尼拉发刊的《岷报》《益友新报》、《新福建报》、《岷益报》、《救国日报》等里发表文学作品，“受五四文学的影响”，“无论从题材形式到思想内容，都秉承了中国五四新文学的精神，对菲华文学的发展产生了重大影响。”<sup>30)</sup> 中国新文学的启蒙精神与批判现实主义精神以及某些积极的浪漫精神体现在二十世纪三、四十年代的菲华文学里。白忍1936年8月写的诗歌《灵魂的呻吟》，通过马尼拉街头无家可归的人的灵魂的呻吟，控诉不公平、不合理的社会，就是用批判现实主义手法。他1936年3月写的《问明月》就问：

日本鬼子溜走了？  
苦难的同胞  
回到自己的家园？<sup>31)</sup>

30) 郭欢慧，《菲律宾反法西斯华文文学研究》，厦门大学硕士学位论文，2017，第13页。

31) 苏永延编选，《东南亚反法西斯华文文学书卷》第二卷，第847页

这首诗可以说是“采用问天的方式，抒发对和平的渴望，给古典诗词的追问赋予现代意义。”<sup>32)</sup>

杜埃的短篇小说《丛林曲》、《番娜》等作品和长篇小说《风雨太平洋》也采取批判现实主义，但也可以说往往采取某些积极浪漫主义手法。还有吴重生的《出死入生》与柯清淡的《抗战胜利回忆录》等好几篇散文与回忆录也可以说主要采取现实主义手法。至于莎士的作品《雨夜》采取蒙太奇手法，就活用现代主义手法。由此看，在某种意义上可以说菲华新文学与抗战文学都继承中国大陆新文学的传统。

菲华抗战文学所表现的主题，首先主要是中菲联合抗日主题，不过，相当一些作品偏重于菲律宾人的抗日主题，如杜埃的《丛林曲》与《番娜》等作品。其中，同时又包括中菲人民在日军侵攻下的受难主题，如吴重生的《出死入生》与桂华山的《菲律宾狱中回忆录》、乔南的《第三代》等作品。又在某些作品里，赞美在逃难岁月里表现的不顾生命危险帮助别人的精神以及有难同当的美好人情，就在吴重生的《出死入生》里表现出来。陈天怀的《春风浩荡拂椰庐》里表现的也是有妻的华男和菲女的情感关系中对从优柔寡断到回复良知的态度的赞美。

菲华抗战文学作品里，包括对不少正面人物与英雄人物的赞美。林林的诗歌《同志，你们攻进城来了》，用爆发的感情，歌颂华支英雄进攻马尼拉的英勇事迹。非常动人。杜埃的作品里也多出现抗日正面人物与英雄人物形象，杜埃就多处用赞美的态度描绘他们。

菲华抗战文学的扎根于南国菲律宾的土壤上的，当然不可缺少对南洋风情的描绘和菲律宾当地居民的民俗习惯。郭欢慧对此加以说明：“吹着热风的海湾、五颜六色的游艇、被风吹得瑟瑟作响的棕榈叶、挺拔的椰树、飘香的芒果、可口的冰淇淋、香烟都散发菲律宾的气息。此外，身穿花花绿绿的夏威夷上装的男人、身着轻纱彩裙的菲律宾妇女、满载西瓜发出叮当叮当般响声的牛车、载着人的菲律宾绿色吗，人物与自然景观的融合仿佛一幅画面呈现在人们

32) 白忍《问明月》下面的“作家简介”，《东南亚反法西斯华文文学书卷》第二卷，第847页。

面前。”<sup>33)</sup> 又偶尔出现在西班牙与美国殖民传统下华菲民族混居中有南洋气息的语言特色。这些特色集中在杜埃的《风雨太平洋》里反映最多。

## 六、结语

我们在上面了解了菲华抗战文学的发展脉络、代表作家作品以及主要的文学特点。检讨过程当中，我们首先就发现了不少以往的资料整理还嫌不够，需要进一步完善的资料整理与出版。其次也感觉到还需要进一步的更多样更深入的宏观研究和专题研究。例如宏观研究中的“东亚各国抗战文学的深层次比较”、“菲华抗战文学与中国抗战文学的关系”、“菲华抗战文学中的华菲之间文化混融与歧视、认同等问题”、“菲华文学中南来中国作家和菲律宾本土华文作家的来源与异同问题”等主题，值得进一步深入的探索与研究。从文化角度的菲华抗战文学的研究，也估计是研究视野扩大的一个路途吧。又例如专题研究中的“菲华抗战作家个体研究”、“菲华抗战作品个体研究”等主题都属于基础研究范畴，研究还嫌很不够，需要进一步探研，而且“菲华抗战文学从诗歌、小说、散文、报告文学等文体角度的研究”、“菲华抗战文学中的文学媒体研究”等主题也需要进一步研究。

通过这次的初步探索，认识到菲华抗战文学的了不起的表现与成果，收获匪浅。也理解到旧马来亚华文抗战文学的基础上发展的新加坡、马来西亚、印度尼西亚的华文抗战文学也拥有很多成果，还有泰国、缅甸、越南、文莱等华文文学界也保有抗战文学的一定的成果。这是以前韩国的中国现代文学学界和世华文学界没有注意到的，在全球化时代华人的活动更为世界化、更受重视的语境里，今后应该多加关注，多加研究。

33) 郭欢慧，《菲律宾反法西斯华文文学研究》，厦门大学硕士学位论文，2017，第32页。

## 参考文献

- 张燮著, 谢方点校, 《东西洋考》卷五《东洋列国考·吕宋》, 北京: 中华书局, 1981
- 庄钟庆、郑楚主编, 《东亚反法西斯华文文学书卷》共三卷, 广州: 世界图书出版广东有限公司, 2015.8。
- 菲律宾华支资料室编, 《华支简史》, 马尼拉: 菲律宾华支退伍军人总会出版, 2012.5
- 李盈慧, 《抗日裕附日: 华侨, 国民政府, 汪政权》, 台北: 水牛出版社, 2003
- 李存光、金柄珉主编, 金宰旭、崔一副主编的《中国现代文学与韩国》全十卷, 延吉: 延边大学出版社, 2014
- 李存光、金宰旭编的《“中国现代文学与韩国”文献补编》上、下册, 北京: 社会科学文献出版社, 2020
- 本尼迪克特·安德森(Benedict Anderson)著, 徐志远(音译)译, 《在三面旗帜下一—安娜其主义和反殖民主义想象力》, 道出版社, 2009
- 李正熙, <中日战争时期朝鲜华侨的抗日活动>(韩文), 《东洋史学研究》139
- 朴宰雨, <论中国现代作家对韩人抗日斗争的反应与描写>(韩文), 《中国学研究》第35辑, 首尔: 中国学研究会, 2006.3
- 郭欢慧, 《菲律宾反法西斯华文文学研究》, 厦门大学硕士学位论文, 2017
- 张世均, <菲律宾华侨对抗日战争的贡献>, 《北京师范大学学报》(人文社会科学版), 2002年第2期(总第170期)
- 陈丙先、姚春美, <20世纪以来菲律宾华人文化认同的嬗变—以菲律宾华文文学为视角>, 《华侨华人历史研究》第一期, 2015.3
- 汪欢, 《历史地理学视野下的非华文化研究(1571—1945)》, 暨南大学硕士论文, 2015
- 房福贤, <世界反法西斯文学格局中的中国抗日文学>, 《德州学院学报》21卷第5期, 2005.10

## Abstract

### A study on the Anti-Japanese War of the Overseas Chinese and the Characteristics of Chinese Anti-Japanese Literature in the Philippines

Park, Jae Woo

This thesis conducts tentative research on the Anti-Japanese War of the Overseas Chinese and Chinese Anti-Japanese Literature in Philippines, which is the first exploration of this field in South Korea. This thesis inherits the consciousness of problems concerning the research on the Korean anti-Japanese topic in anti-Japanese literary works of mainland China. The author first investigated the Japanese invasion of East Asia, especially the invasion of the Philippines and the anti-Japanese fight in Philippines. Next, the author reviewed different related materials, conducted comprehensively research and discussion on the works of Du Ai, Lin Lin, Chen Tianhuai and other major writers in the Philippine Chinese Anti-Japanese War literature, summarized the characteristics of the Anti-Japanese War Literature of the Overseas Chinese in the Philippines. Finally, the author proposed a variety of subsequent research topics in the context of the research history.

**Key words** : Philippines, Anti-Japanese War, Philippine Chinese Literature, Chinese Anti-Japanese Literature, Du Ai, Lin Lin

투 고 일 : 2021. 10. 10. / 심 사 일 : 2021. 10. 15. ~ 2021. 11. 15. / 게재 확정일 : 2021. 11. 20.

